

Land/product:	Bosnië en Herzegovina, zuivel HC				
Code:	DPDLH-149	Versie:	1.0.4	Datum:	16 december 2019
Eigenaar:	NVWA O&O, Team Import en Export				

Versie-geschiedenis		
Versie	Datum	Wijziging ten opzichte van vorige versie
1.0.3	07-10-2019	De instructie is aangepast in verband met aanpassing omschrijving producent.
1.0.4	12-12-2019	De instructie is geactualiseerd. Het gaat om niet-inhoudelijke aanpassingen zoals naamswijzigingen en de verwijzing naar de instructie over de dierzieket situatie.

1 DOEL EN TOEPASSINGSGEBIED

Deze instructie geldt voor het exporteren van zuivel bestemd voor humane consumptie naar Bosnië en Herzegovina. De instructie beschrijft de voorwaarden die gelden voor de invoer in Bosnië en Herzegovina, de controles die de NVWA hiervoor moet uitvoeren, en de gegevens die het bedrijfsleven moet aanleveren aan de NVWA.

Over de certificeringseisen die gelden voor de export van zuivel bestemd voor humane consumptie naar Bosnië en Herzegovina zijn officiële bilaterale afspraken gemaakt. Deze afspraken zijn bindend, van deze afspraken kan dus niet worden afgeweken.

2 WETTELIJKE BASIS

2.1 EU-regelgeving

- Richtlijn 64/432/EEG
- Richtlijn 96/23/EG
- Richtlijn 96/93/EG
- Richtlijn 2002/99/EG
- Verordening (EG) nr. 852/2004
- Verordening (EG) nr. 853/2004
- Verordening (EG) nr. 854/2004
- Verordening (EG) nr. 396/2005
- Verordening (EG) nr. 2073/2005
- Verordening (EG) nr. 1881/2006
- Verordening (EG) nr. 37/2010

2.2 Nationale wetgeving

- Gezondheids- en welzijnswet voor dieren, artikel 79.

2.3 Overige

- Bilaterale afspraken tussen Bosnië en Herzegovina, en Nederland.

3 DEFINITIES

COKZ	:	Controle Orgaan Kwaliteitszaken.
CoA	:	Certificeren op Afstand (NVWA).
Vulvelden	:	Zie bijlage 1 overzicht vulvelden met definities volgens indeling certificaatmodel e-CertNL.
HS-heading	:	Dit is een codering (Harmonised System (HS-4)) van de douane-informatie. Dit is een verplicht veld.
HS-description	:	Dit is de omschrijving (Harmonised System (HS-4)) van de douane-informatie. Alleen de eerste 4 cijfers ingeven in e-CertNL.

4 WERKWIJZE

De export van zuivel bestemd voor humane consumptie naar Bosnië en Herzegovina is toegestaan.

Algemeen: enkele certificaten zijn beschikbaar in e-CertNL of beschikbaar via vwacoa@vwa.nl

Land/product:	Bosnië en Herzegovina, zuivel HC				
Code:	DPDLH-149	Versie:	1.0.4	Datum:	16 december 2019
Eigenaar:	NWWA O&O, Team Import en Export				

De onderstaande certificaten zijn niet beschikbaar:

- 1) van rauwe melkproducten,
- 2) grondstoffen voor verdere bewerking,
- 3) doorvoer in Bosnië en Herzegovina.

In e-CertNL moet gekozen worden voor Zuivel minimaal gepasteuriseerd en op Order (Zending)niveau moet een keuze worden gemaakt uit de volgende behandeling:

Product temperatuur behandeling:

1.	:	Leeg veld: u krijgt de foutmelding; U dient de warmtebehandeling van het product op te geven.
2.	:	HTST pasteurisatie met minimaal 72 graden Celsius en minimaal 15 seconden wanneer de PH<7 (certificaat 1).
3.	:	HTST pasteurisatie door twee achtereenvolgende warmtebehandeling wanneer de pH PH>=7 (certificaat 2).
Onderstaande waarden NIET GEBRUIKEN: deze certificaten zijn niet beschikbaar.		
4.	:	LTLT pasteurisatie met minimaal 63 graden Celsius en minimaal 60 minuten.
5.	:	Rijping van de rauwmelkse kaas voor minimaal 60 dagen bij een opslagtemperatuur van >= 2 graden Celsius.
6.	:	UHT pasteurisatie met minimaal 132 graden Celsius en minimaal 1 seconde.

Indien u geen waarde kiest:

FOUTMELDING: U dient de warmtebehandeling van het product op te geven!

Let op: de gekozen warmtebehandelingen staat vast voor alle deelzendingen. Verschillende warmtebehandelingen (optie 2 of 3) op deelzendingniveau is niet mogelijk. Men moet dan twee certificaten aanvragen.

Indien u waarde 4, 5 of 6 kiest:

FOUTMELDING: U heeft een niet toegestane behandelingen opgegeven!

4.1 Certificaat enkelvoudige verhitting

- *Certificaat: zie bijlage 2*

Toelichting bij het certificaat:

- HS-heading: dit certificaat is alleen geldig voor de in het certificaat genoemde HS-codes.
- Dit certificaat geldt alleen voor minimaal gepasteuriseerde melk en melkproducten. Melk mag voor dit certificaat afkomstig zijn van geiten, runderen en/of schapen.
- Hieronder volgt een overzicht van de toegestane douanecodering en beschrijvingen in de zuivelsector voor dit certificaat:

HS-heading (HS-4)	HS-description (HS-4) / Gemeenschap. omschrijving (GN-4)
0401	Milk and cream, not concentrated nor containing added sugar or other sweetening matter
0402	Milk and cream, concentrated or containing added sugar or other sweetening matter
0403	Buttermilk, curdled milk and cream, yogurt, kephir and other fermented or acidified milk and cream, whether or not concentrated or containing added sugar or other sweetening matter or flavoured or containing added fruit, nuts or cocoa
0404	Whey, whether or not concentrated or containing added sugar or other sweetening matter; products consisting of natural milk constituents, whether or not containing added sugar or other sweetening matter, not elsewhere specified or included
0405	Butter and other fats and oils derived from milk; dairy spreads
0406	Cheese and curd
1517	Margarine; edible mixtures or preparations of animal or vegetable fats or oils or of fractions of different fats or oils of this chapter, other than edible fats or oils or their

Land/product:	Bosnië en Herzegovina, zuivel HC				
Code:	DPDLH-149	Versie:	1.0.4	Datum:	16 december 2019
Eigenaar:	NWWA O&O, Team Import en Export				

	fractions of heading 1516 (TN084)
1702	Other sugars, including chemically pure lactose, maltose, glucose and fructose, in solid form; sugar syrups not containing added flavouring or colouring matter; artificial honey, whether or not mixed with natural honey; caramel
2105	Ice cream and other edible ice, whether or not containing cocoa
2202	Water, mineraalwater en spuitwater daaronder begrepen, met toegevoegde suiker of andere zoetstoffen, dan wel gearomatiseerd, alsmede andere alcoholvrije dranken, andere dan de vruchten- en groentesappen bedoeld bij post 2009 TN-084
2835	Phosphinates (hypophosphites), phosphonates (phosphites) and phosphates; polyphosphates, whether or not chemically defined
3501	Casein, caseinates and other casein derivatives; casein glues
3502	Albumins (including concentrates of two or more whey proteins, containing by weight more than 80 % whey proteins, calculated on the dry matter), albuminates and other albumin derivatives
3504	Peptones and their derivatives; other protein substances and their derivatives, not elsewhere specified or included; hide powder, whether or not chromed

In e-CertNL moet onderstaande worden aangegeven:

Exporteis kenmerken

Product temperatuur behandeling

HTST pasteurisatie met min 72 graden Celsius en minimaal 15 seconden wanneer de PH<7
--

... certify that the dairy product described above: has been obtained from animals:

Verklaring 1.1 a) i):

under the control of the official veterinary service,

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

Verklaring 1.1.a) ii):

which were in a country or a part thereof that has been free of foot-and-mouth disease and of rinderpest for a period of at least 12 months prior to the date of this certificate, and where vaccination against foot and mouth disease has not been carried out during that period,

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

Verklaring 1.1 a) iii):

belonging to holdings which were not under restrictions due to foot-and-mouth disease or rinderpest, and,

Deze verklaring kan worden afgegeven na controle van de dierziektesituatie. E-CertNL controleert automatisch op aangifteplichtige dierziekten. Als de verklaring op geel gaat is informatie over de dierziektesituatie [hier](#) te vinden.

Verklaring 1.1 a) iv):

subject to regular veterinary inspections to ensure that they satisfy the animal health conditions laid down in Chapter I of Section IX of Annex III of the Rulebook on food of animal origin („Official Gazette BiH" No. 103/12) or Chapter I of Section IX of Annex III of the Regulation (EC) No 853/2004 and in the Rulebook on the conditions in terms of animal health governing the production, processing, distribution and introduction of products of animal origin intended for human consumption ("Official Gazette" No. 5/11) or in Directive 2002/99/EC;

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

Verklaring 1.b):

has undergone or been produced from raw milk which has been submitted to a pasteurisation treatment involving a single heat treatment with a heating effect at least equivalent to that achieved by a pasteurisation process of at least 72°C for 15 seconds and where applicable, sufficient to ensure a negative reaction to an alkaline phosphatase test applied immediately after the heat treatment.

Land/product:	Bosnië en Herzegovina, zuivel HC				
Code:	DPDLH-149	Versie:	1.0.4	Datum:	16 december 2019
Eigenaar:	NWWA O&O, Team Import en Export				

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van gegevens betreffende het productieproces, aan te leveren door belanghebbende. Indien het bedrijf onder toezicht staat van het COKZ kan het worden opgenomen in de aansluitmodule.

...certify that the dairy product described above was produced in accordance with those provisions, in particular that: It was manufactured from raw milk:

Verklaring 2.1 a) i):

which comes from holdings registered in accordance with Rulebook on food hygiene („Official gazette of BiH" No. 4/13) or in accordance with Regulation (EC) No 852/2004 and checked in accordance with Annex IV of Rulebook on food of animal origin („Official Gazette BiH" No. 103/12) or in accordance with Annex IV Regulation (EC) No 854/2004,

Deze verklaring kan worden afgegeven als het bedrijf over een EU-erkenning beschikt of indien het bedrijf onder toezicht staat van de bevoegde autoriteit. Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

Verklaring 2.1.a) ii):

which was produced, collected, cooled, stored and transported in accordance with the hygiene conditions laid down in Chapter I of Section IX of Annex III of the Rulebook on food of animal origin („Official Gazette BiH" No. 103/12) or in accordance with the Chapter I of Section IX of Annex III of the Regulation (EC) No 853/2004,

Deze verklaring kan worden afgegeven als het bedrijf over een EU-erkenning beschikt of indien het bedrijf onder toezicht staat van de bevoegde autoriteit. Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

Verklaring 2.1.a) iii):

which meets the plate and somatic cell count criteria laid down in Chapter I of Section IX of Annex III of the Rulebook on food of animal origin („Official Gazette BiH" No. 103/12) or in accordance with the Chapter I of Section IX of Annex III of the Regulation (EC) No 853/2004,

Deze verklaring kan worden afgegeven als het bedrijf over een EU-erkenning beschikt of indien het bedrijf onder toezicht staat van de bevoegde autoriteit. Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

Verklaring 2.1.a) iv):

which does not contain antibiotic residues exceeding the limits authorised under the Annex of Rulebook on the maximum level of pharmacologically active substances in products of animal origin („Official Gazette of BiH" No.61/11 and 67/12) or Annex to Regulation (EU) No 37/2010.

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

Verklaring 2.1.a) v):

which does not contain pesticide residues exceeding the limits authorized by Rulebook on maximum allowable quantities of veterinary drugs and pesticides in products of animal origin („Official Gazette of BiH" 89/12) or Regulation (EC) No 396/2005, and,

Deze verklaring kan worden afgegeven als het bedrijf over een EU-erkenning beschikt of indien het bedrijf onder toezicht staat van de bevoegde autoriteit. Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

Verklaring 2.1. a) vi):

which does not contain contaminants exceeding the maximum tolerance laid down by Rulebook on maximum residue levels of pesticides in or on food and feed of plant and animal origin („Official Gazette of BiH" No. 37/09 and 39/12) or Regulation (EC) No 1881/2006.

Deze verklaring kan worden afgegeven als het bedrijf over een EU-erkenning beschikt of indien het bedrijf onder toezicht staat van de bevoegde autoriteit. Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

Verklaring 2.1.b):

it comes from an establishment implementing a program based on the HACCP principles in accordance with Rulebook on food hygiene („Official gazette of BiH" No. 4/13) or in accordance with Regulation (EC) No 852/2004;

Land/product:	Bosnië en Herzegovina, zuivel HC				
Code:	DPDLH-149	Versie:	1.0.4	Datum:	16 december 2019
Eigenaar:	NWWA O&O, Team Import en Export				

Deze verklaring kan worden afgegeven als het bedrijf over een EU-erkenning beschikt of indien het bedrijf onder toezicht staat van de bevoegde autoriteit. Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

Verklaring 2.1.c):

it has been processed, stored, wrapped, packaged and transported in accordance with Annex II to Rulebook on food hygiene („Službeni glasnik BiH" broj 4/13) or Annex II to Regulation (EC) No 852/2004 and Chapter II Section IX of Annex III of the Rulebook on food of animal origin („Official Gazette BiH" No. 103/12) or Chapter II Section IX of Annex III of Regulation (EC) No 853/2004.

Deze verklaring kan worden afgegeven als het bedrijf over een EU-erkenning beschikt of indien het bedrijf onder toezicht staat van de bevoegde autoriteit. Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

Verklaring 2.1.d):

it meets the relevant criteria laid down in Chapter II of Section IX of Annex III of the Rulebook on food of animal origin („Official Gazette BiH" No. 103/12) or in accordance with the Chapter II of Section IX of Annex III of the Regulation (EC) No 853/2004 and the relevant microbiological criteria laid down in Rulebook on microbiological criteria for foodstuffs ("Official Gazette", No. 11/13) or Regulation (EC) No 2073/2005 on microbiological criteria for foodstuffs.

Deze verklaring kan worden afgegeven als het bedrijf over een EU-erkenning beschikt of indien het bedrijf onder toezicht staat van de bevoegde autoriteit. Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

Verklaring 2.1.e):

the guarantees covering live animals and products thereof provided by the residue plans submitted in accordance with Decision residues on monitoring of certain substances in live animals and animal products ("Official Gazette BiH" 1/04; 40/09; 44/11) or the Directive 96/23 EC.

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

4.2 Certificaat dubbele verhitting

- *Certificaat: zie bijlage 3*

Toelichting bij het certificaat:

- HS-heading: dit certificaat is alleen geldig voor de in dit certificaat genoemde HS-codes. Dit certificaat geldt voor producten met minimaal gepasteuriseerde en daar boven op nog een andere verhitting van het melk en melkproducten. Melk mag voor dit certificaat afkomstig zijn van geiten, runderen en/of schapen.
- Hieronder volgt een overzicht van de toegestane douanecodering en beschrijvingen in de zuivelsector voor dit certificaat:

HS-heading (HS-4)	HS-description (HS-4)
0401	Milk and cream, not concentrated nor containing added sugar or other sweetening matter
0402	Milk and cream, concentrated or containing added sugar or other sweetening matter
0403	Buttermilk, curdled milk and cream, yogurt, kephir and other fermented or acidified milk and cream, whether or not concentrated or containing added sugar or other sweetening matter or flavoured or containing added fruit, nuts or cocoa
0404	Whey, whether or not concentrated or containing added sugar or other sweetening matter; products consisting of natural milk constituents, whether or not containing added sugar or other sweetening matter, not elsewhere specified or included
0405	Butter and other fats and oils derived from milk; dairy spreads
0406	Cheese and curd
1517	Margarine; mengsels en bereidingen, voor menselijke consumptie, van dierlijke of plantaardige vetten of oliën of van fracties van verschillende vetten en oliën bedoeld bij dit hoofdstuk, andere dan de vetten en oliën of fracties daarvan, bedoeld bij post 1516 <u>NC-998, TN-084</u>

Land/product:	Bosnië en Herzegovina, zuivel HC				
Code:	DPDLH-149	Versie:	1.0.4	Datum:	16 december 2019
Eigenaar:	NWWA O&O, Team Import en Export				

1702	Andere suiker, chemisch zuivere lactose, maltose, glucose en fructose (levulose) daaronder begrepen, in vaste vorm;suikerstroop, niet gearomatiseerd en zonder toegevoegde kleurstoffen;kunsthoning, ook indien met natuurrhoning vermengd;karamel
1901	Moutextract;bereidingen voor menselijke consumptie van meel, gries, griesmeel, zetmeel of moutextract, geen of minder dan 40 gewichtspereenten cacao bevattend, berekend op een geheel ontvette basis, elders genoemd noch elders onder begrepen; bereidingen voor menselijke consumptie van producten bedoeld bij de posten 0401 tot en met 0404, geen of minder dan 5 gewichtspereenten cacao bevattend, berekend op een geheel ontvette basis, elders genoemd noch elders onder begrepen
2105	Ice cream and other edible ice, whether or not containing cocoa
2106	Producten voor menselijke consumptie, elders genoemd noch elders onder begrepen
2202	Water, mineraalwater en spuitwater daaronder begrepen, met toegevoegde suiker of andere zoetstoffen, dan wel gearomatiseerd, alsmede andere alcoholvrije dranken, andere dan de vruchten- en groentesappen bedoeld bij post 2009 TN-084
2835	Fosfinaten (hypofosfieten), fosfonaten (fosfieten) en fosfaten; polyfosfaten, al dan niet chemisch welbepaald
3501	Casein, caseinates and other casein derivatives; casein glues
3502	Albumins (including concentrates of two or more whey proteins, containing by weight more than 80 % whey proteins, calculated on the dry matter), albuminates and other albumin derivatives
3504	Peptones and their derivatives; other protein substances and their derivatives, not elsewhere specified or included; hide powder, whether or not chromed

In e-CertNL moet onderstaande worden aangegeven:

Exporteis kenmerken

Product temperatuur behandeling

HTST pasteurisatie door twee achtereenvolgende warmtebehandeling waanneer de pH ≥ 7
--

...hereby certify that the dairy product described above: has been obtained from animals:

Verklaring 1.1 a) i):

are under the control of the official veterinary service,

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

Verklaring 1.1 a) ii):

belonging to holdings which were not under restrictions due to foot-and-mouth disease or rinderpest, and,

Deze verklaring kan worden afgegeven na controle van de dierziektesituatie. E-CertNL controleert automatisch op aangifteplichtige dierziekten. Als de verklaring op geel gaat is informatie over de dierziektesituatie [hier](#) te vinden.

Verklaring 1.1 a) iii):

subject to regular veterinary inspections to ensure that they satisfy the animal health conditions laid down in Chapter I of Section IX of Annex III of the Rulebook on food of animal origin („Official Gazette BiH" No. 103/12) or Chapter I of Section IX of Annex III of the Regulation (EC) No 853/2004 and in the Rulebook on the conditions in terms of animal health governing the production, processing, distribution and introduction of products of animal origin intended for human consumption ("Official Gazette" No. 5/11) or in Directive 2002/99/EC;

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

the dairy product was made from raw milk sourced from cows, ewes, goats, buffaloes or ⁽⁶⁾ camels of the species Camelus dromedarius, and has undergone, prior to import into the territory of Bosnia and Herzegovina:

Verklaring 1.1 b) i):

EITHER a sterilization process, to achieve an F0 value equal to or greater than three;

Land/product:	Bosnië en Herzegovina, zuivel HC				
Code:	DPDLH-149	Versie:	1.0.4	Datum:	16 december 2019
Eigenaar:	NWWA O&O, Team Import en Export				

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van gegevens betreffende het productieproces, aan te leveren door belanghebbende. Indien het bedrijf onder toezicht staat van het COKZ kan het worden opgenomen in de aansluitmodule.

Verklaring 1.1 b) ii):

EITHER an ultra- high temperature (UHT) treatment at not less than 135°C in combination with a suitable holding time;

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van gegevens betreffende het productieproces, aan te leveren door belanghebbende. Indien het bedrijf onder toezicht staat van het COKZ kan het worden opgenomen in de aansluitmodule.

Verklaring 1.1 b) iii):

OR a high temperature-short time pasteurisation treatment (HTST) at 72 °C for 15 seconds applied twice to milk with a pH equal to or greater than 7.0 achieving, where applicable, a negative reaction to an alkaline phosphatase test, applied immediately after the heat treatment;

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van gegevens betreffende het productieproces, aan te leveren door belanghebbende. Indien het bedrijf onder toezicht staat van het COKZ kan het worden opgenomen in de aansluitmodule.

Verklaring 1.1 b) iv):

OR a treatment with an equivalent pasteurisation effect to point (iii) achieving, where applicable, a negative reaction to an alkaline phosphatase test, applied immediately after the heat treatment;

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van gegevens betreffende het productieproces, aan te leveren door belanghebbende. Indien het bedrijf onder toezicht staat van het COKZ kan het worden opgenomen in de aansluitmodule.

Verklaring 1.1 b) v):

a HTST treatment with a pH below 7.0;

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van gegevens betreffende het productieproces, aan te leveren door belanghebbende. Indien het bedrijf onder toezicht staat van het COKZ kan het worden opgenomen in de aansluitmodule.

Verklaring 1.1 b) vi):

OR a HTST treatment combined with another physical treatment by:

EITHER lowering the pH below 6 for one hour;

OR additional heating to 72°C or more, combined with desiccation;

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van gegevens betreffende het productieproces, aan te leveren door belanghebbende. Indien het bedrijf onder toezicht staat van het COKZ kan het worden opgenomen in de aansluitmodule.

was made from raw milk sourced from animals other than cows, ewes, goats, buffaloes or ⁽⁶⁾camels of the species Camelus dromedarius, and has undergone, prior to import into the territory of Bosnia and Herzegovina:

Verklaring 1.b) i):

OR a sterilization process, to achieve an F0 value equal to or greater than 3;

Deze verklaring kan worden doorgestreept andere diersoorten is niet van toepassing.

Verklaring 1.b) ii):

OR an ultra-high temperature (UHT) treatment at not less than 135 °C in combination with a suitable holding time;

Deze verklaring kan worden doorgestreept andere diersoorten is niet van toepassing.

... hereby certify that the dairy product described above was produced in accordance with those provisions, in particular that: It was manufactured from raw milk:

Verklaring 2.1 a) i):

which comes from holdings registered in accordance with Rulebook on food hygiene („Official gazette of BiH" No. 4/13) or in accordance with Regulation (EC) No 852/2004 and checked in accordance with An-

Land/product:	Bosnië en Herzegovina, zuivel HC				
Code:	DPDLH-149	Versie:	1.0.4	Datum:	16 december 2019
Eigenaar:	NWWA O&O, Team Import en Export				

nex IV of Rulebook on food of animal origin („Official Gazette BiH" No. 103/12) or in accordance with Annex IV Regulation (EC) No 854/2004,

Deze verklaring kan worden afgegeven als het bedrijf over een EU-erkenning beschikt of indien het bedrijf onder toezicht staat van de bevoegde autoriteit. Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

Verklaring 2.1.a) ii):

which was produced, collected, cooled, stored and transported in accordance with the hygiene conditions laid down in Chapter I of Section IX of Annex III of the Rulebook on food of animal origin („Official Gazette BiH" No. 103/12) or in accordance with the Chapter I of Section IX of Annex III of the Regulation (EC) No 853/2004,

Deze verklaring kan worden afgegeven als het bedrijf over een EU-erkenning beschikt of indien het bedrijf onder toezicht staat van de bevoegde autoriteit. Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

Verklaring 2.1.a) iii):

which meets the plate and somatic cell count criteria laid down in Chapter I of Section IX of Annex III of the Rulebook on food of animal origin („Official Gazette BiH" No. 103/12) or in accordance with the Chapter I of Section IX of Annex III of the Regulation (EC) No 853/2004,

Deze verklaring kan worden afgegeven als het bedrijf over een EU-erkenning beschikt of indien het bedrijf onder toezicht staat van de bevoegde autoriteit. Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

Verklaring 2.1.a) iv):

which complies with the guarantees on the residues status of raw milk provided by the monitoring plans for the detection of residues or substances submitted in with the Decision residues on monitoring of certain substances in live animals and animal products(“Official Gazette BiH” 1/04; 40/09; 44/11) or the Directive 96/23 EC,

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

Verklaring 2.1.a) v):

which pursuant to testing for residues of antibacterial drugs carried out by the food business operator in accordance with the requirements of Annex III, Section IX, Chapter I, Part III point 7 of Rulebook on food of animal origin („Official Gazette BiH" No. 103/12) or Annex III, Section IX, Chapter I, Part III, point 4 of Regulation (EC) No 853/2004, it complies with the maximum residue limits for residues of antibacterial veterinary medicinal products laid down in the Annex of Rulebook on the maximum level of pharmacologically active substances in products of animal origin (Official Gazette of BiH" No.61/11 and 67/12) or Annex to Regulation (EU) No 37/2010,

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

Verklaring 2.1.a) vi):

which has been produced under conditions guaranteeing compliance with the maximum residue levels for pesticides laid down in Rulebook on maximum allowable quantities of veterinary drugs and pesticides in products of animal origin („Official Gazette of BiH"89/12) or Regulation (EC) No 396/2005, and maximum levels for contaminants laid down in Rulebook on maximum residue levels of pesticides in or on food and feed of plant and animal origin („Official Gazette of BiH" No. 37/09 and 39/12) or Regulation (EC) No 1881/2006.

Deze verklaring kan worden afgegeven als het bedrijf over een EU-erkenning beschikt of indien het bedrijf onder toezicht staat van de bevoegde autoriteit. Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

Verklaring 2.1.b):

it comes from an establishment implementing a program based on the HACCP principles in accordance with Rulebook on food hygiene („Official gazette of BiH" No. 4/13) or in accordance with Regulation (EC) No 852/2004;

Deze verklaring kan worden afgegeven als het bedrijf over een EU-erkenning beschikt of indien het bedrijf onder toezicht staat van de bevoegde autoriteit. Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

Land/product:	Bosnië en Herzegovina, zuivel HC				
Code:	DPDLH-149	Versie:	1.0.4	Datum:	16 december 2019
Eigenaar:	NWWA O&O, Team Import en Export				

Verklaring 2.1.c):

it has been processed, stored, wrapped, packaged and transported in accordance with Annex II to Rulebook on food hygiene („Službeni glasnik BiH" broj 4/13) or Annex II to Regulation (EC) No 852/2004 and Chapter II Section IX of Annex III of the Rulebook on food of animal origin („Official Gazette BiH" No. 103/12) or Chapter II Section IX of Annex III of Regulation (EC) No 853/2004.

Deze verklaring kan worden afgegeven als het bedrijf over een EU-erkenning beschikt of indien het bedrijf onder toezicht staat van de bevoegde autoriteit. Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

Verklaring 2.1.d):

it meets the relevant criteria laid down in Chapter II of Section IX of Annex III of the Rulebook on food of animal origin („Official Gazette BiH" No. 103/12) or in accordance with the Chapter II of Section IX of Annex III of the Regulation (EC) No 853/2004 and the relevant microbiological criteria laid down in Rulebook on microbiological criteria for foodstuffs ("Official Gazette", No. 11/13) or Regulation (EC) No 2073/2005 on microbiological criteria for foodstuffs;

Deze verklaring kan worden afgegeven als het bedrijf over een EU-erkenning beschikt of indien het bedrijf onder toezicht staat van de bevoegde autoriteit. Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

Verklaring 2.1.e):

the guarantees covering live animals and products thereof provided by the residue plans submitted in accordance with Decision residues on monitoring of certain substances in live animals and animal products („Official Gazette BiH" 1/04; 40/09; 44/11) or the Directive 96/23 EC.

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

5 BEVOEGDHEDEN EN VERANTWOORDELIJKHEDEN

De NWWA-dierenarts is bevoegd en verantwoordelijk voor het afgeven van het certificaat. Het COKZ is bevoegd en verantwoordelijk voor verklaringen die betrekking hebben op de volksgezondheid.

Land/product:	Bosnië en Herzegovina, zuivel HC				
Code:	DPDLH-149	Versie:	1.0.4	Datum:	16 december 2019
Eigenaar:	NWWA O&O, Team Import en Export				

Bijlage 1: Definities volgens indeling certificaatmodel e-CertNL:

I ORIGINES PRODUKTI / IDENTIFICATION OF THE PRODUCTS

ORIGINES PRODUKTI	BA	
IDENTIFICATION OF THE PRODUCTS	EN	Identification of the products (paragraph)
Product no.	EN	Running number of the line item within the consignment
Productnr.	NL	Volgnummer van de deelzending binnen de zending.
Product	EN	Trade name of the product
Product	NL	Commerciële naamgeving van het product.
Origin milk	EN	Country of origin where the milk is produced
Origine melk	NL	Land van origine van de melk, daar waar de koe is gemolken.
Approval no.	EN	Approval number of the dairy factory that processed the (export)product the latest
Erkenningsnr.	NL	Erkenningsnummer van het zuivelbedrijf dat als laatste het (export)product bewerkt heeft.
Total nett weight	EN	Nett weight of the line item
Totaal netto gewicht	NL	Netto gewicht van de deelzending.
Total gross weight	EN	Gross weight of the line item
Totaal bruto gewicht	NL	Bruto gewicht van de deelzending.
Species	EN	Animal species
Diersoort	NL	
HS-heading (HS-4)	EN	
Gemeenschap. nomenclatuur (GN-4)	NL	Max 4 cijfers (bv 0401 zonder punt)
HS-description (HS-4)	EN	
Gemeenschap. omschrijving (GN-4)	NL	Indien de omschrijving niet wordt getoond, dan is de GN-4 verkeerd gevuld
Batch no.	EN	Running number of the batch of the line item of the consignment
Partijnr..	NL	Volgnummer van de partij van een deelzending binnen de zending.
Production date	EN	Date on which (export)product was produced
Productiedatum	NL	Datum van productie
Packing	EN	Number of packages and type of packaging
Verpakking	NL	Aantal en aard van de verpakking.
Nett weight	EN	Nett weight of the batch
Netto gewicht	NL	Netto gewicht van de partij
Gross weight	EN	Gross weight of the batch
Bruto gewicht	NL	Bruto gewicht van de partij
Kontejnera/ контејнера	BA	VERPLICHT
Container number(s)	EN	Reference number of the container. Note: Declared by the applier of the certificate. "Not mentioned". This is NOT accepted by sea freight.
Containernummers	NL	Referentienummer van de container. Noot: Verklaard door de aanvrager van het certificaat. 'Niet vermeld' is NIET acceptabel bij zeevracht
Seal number	EN	Reference number Note: Declared by the applier of the certificate. Only mentioned when the information is available at the moment of certification. In other circumstances 'Not mentioned'
Zegel nummer	NL	Het nummer waar de container mee wordt verzegeld. Noot: Verklaard door de aanvrager van het certificaat. Alleen opgenomen wanneer de informatie beschikbaar is op het moment van certificeren. In andere gevallen 'Niet vermeld'

II ORIGEM DOS PRODUTOS / ORIGIN OF THE PRODUCTS

ORIGIN OF THE PRODUCTS	EN	Origin of the products (paragraph)
ORIGINE VAN DE PRODUCTEN	NL	Origine van de producten (paragraaf)
Manufacturer - Manufacturer's - approval no.	EN	Approval number of the dairy factory that processed the (export)product the latest
Producent - Erkenningsnummer producent	NL	Erkenningsnummer van het zuivelbedrijf dat als laatste het (export)product bewerkt heeft.
Manufacturer - Name - Address - Place	EN	Full address of the dairy factory that manufactured the (export)product the latest
Producent - Naam - Adres - Plaats	NL	Volledig adres van het zuivelbedrijf dat als laatste het (export)product bewerkt heeft.
Place of loading	EN	Place that indicates the start of the international transport. Note: Declared by the applier of the certificate.
Plaats van lading	NL	Plaatsnaam waar de zending op transport gaat. Noot: Verklaard door de aanvrager van het certificaat

Land/product:	Bosnië en Herzegovina, zuivel HC				
Code:	DPDLH-149	Versie:	1.0.4	Datum:	16 december 2019
Eigenaar:	NWWA O&O, Team Import en Export				

III DESTINOS DOS PRODUCTOS / DESTINATION OF THE PRODUCTS

DESTINIMI PRODUKTI	BA	
DESTINATION OF THE PRODUCTS	EN	Destination of the products (paragraph)
BESTEMMING VAN DE PRODUCTEN	NL	Bestemming van de producten (paragraaf)
Name of the means of conveyance	EN	De registration of the means of transport. Note: Declared by the applier of the certificate. In other circumstances 'Not mentioned'.
Naam van het transportmiddel	NL	De registratie van het transportmiddel. Noot: Verklaard door de aanvrager van het certificaat. Alleen opgenomen wanneer de informatie beschikbaar is op het moment van certificeren. In andere gevallen 'Niet vermeld'.
Identification	EN	Identification
Identificatie	NL	Identificatie , naam van de boot, kenteken van de vrachtauto of vluchtnummer van het vliegtuig. Op te geven via transportgegevens: Noot: Verklaard door de aanvrager van het certificaat. "Leeg veld" is "Niets invullen" is niet toegestaan.
Country of destination	EN	Country of destination
Land van bestemming	NL	Land van bestemming

Land/product:	Bosnië en Herzegovina, zuivel HC				
Code:	DPDLH-149	Versie:	1.0.4	Datum:	16 december 2019
Eigenaar:	NWWA O&O, Team Import en Export				

Bijlage 2: certificaat enkelvoudige verhitting

VETERINARSKO ZDRAVSTVENI CERTIFIKAT OD IZVOZ HOLANDJIE U BOSNU I HERCEGOVINU
 PROIZVODA OD MLIJEKA KRAVA, OVACA, KOZA I BIVOLA ZA ISHRANU LJUDI/
 ВЕТЕРИНАРСКО ЗДРАВСТВЕНИ СЕРТИФИКАТ ЗА ИЗВОЗ НІДЕРЛАНДИ У БОСНУ И ХЕРЦЕГОВИНУ
 ПРОИЗВОДА ОД МЛИЈЕКА КРАВА, ОВАЦА, КОЗА И БИВОЛА ЗА ПРЕХРАНУ ЉУДИ/
 VETERINARY HEALTH CERTIFICATE FOR DAIRY PRODUCTS DERIVED FROM MILK OF COWS, EWES,
 GOATS AND BUFFALOES FOR HUMAN CONSUMPTION FOR EXPORT FROM THE NETHERLANDS TO BOSNIA
 AND HERZEGOVINA

I. IDENTIFIKACIJA POŠILJKE / ИДЕНТИФИКАЦИЈА ПОШИЉКЕ / IDENTIFICATION OF THE PRODUCTS

Proizvoda br./ Производа број / Product no.	Proizvod / Производ / Product	Podrijetla / Поријекла / Origin milk	Odobreni broj / Одобрења број / Approval no.	Ukupna neto težina / Укупна нето тежина / Total nett weight

Proizvoda br./ Производа број / Product no.	Vrsta / Врста / Species	Skladištenje / Складиштење / Storage	Pozicija po HS-u (²)/ Позиција по ХС-у (²)/ HS-heading (²)	Opis po HS-u (HS-4) / Опис по ХС-у (ХС-4) / HS-description (HS-4)

Broj partije / Бр. партије / Batch no.	Datum proizvodnje / ДАТУМ производње / Production date	Pakiranje / Паковање / Packing	Neto težina (³) / Нето тежина (³) / Nett weight (³)	Bruto težina (³) / Бруто тежина (³) / Gross weight (³)

Kontejnera / контејнера / Container No (¹) :
 Broj plombe / Број пломбе / Seal No (¹) :

I. ORIGJINES PRODUKTI / ORIGIN OF THE PRODUCTS

iz kojeg se otprema / из којег се отпрема /
 Manufacturer (⁴)

Odobreni broj / Одобрења број / Approval no. :
 (⁵)
 Naziv - adresa - Mjesto / Назив - адреса -
 Мјесто /
 Name - Address - Place
 Pošiljatelj / Пошиљалац / Consignor :
 Mjesto utovara/ Мјесто утовара / :
 Place of loading
 Datum otpreme / Датум отпреме / :
 Date of departure

III. DESTINIMI PRODUKTI / DESTINATION OF THE PRODUCTS

Prijevozno sredstvo / Превозно средство/ :
 Means of transport (¹)
 Identifikacija / Идентификација / Identification(¹) :
 Primatelj / Прималац / Consignee :
 Država odredišta / Држава одредишта / :
 Country of destination

Land/product:	Bosnië en Herzegovina, zuivel HC				
Code:	DPDLH-149	Versie:	1.0.4	Datum:	16 december 2019
Eigenaar:	NWWA O&O, Team Import en Export				

IV. Podaci o zdravlju / Подаци о здрављу / Health information

IV.1 Potvrda o zdravlju životinja / Потврда о здрављу животиња / Animal health attestation

1.1 Ja, dolje potpisani službeni veterinar izjavljujem da sam upoznat s relevantnim odredbama Pravilnika o uslovima u pogledu zdravlja životinja koji se odnose na proizvodnju, preradu, stavljanje u promet i unošenje proizvoda životinjskog porijekla namijenjenih za ljudsku konzumaciju („Službeni glasnik BiH“ broj 5/11) ili Direktive 2002/99/EZ i Pravilnika o higijeni hrane životinjskog porijekla („Službeni glasnik BiH“ broj 103/12) ili Regulative (EZ) broj 853/2004 i potvrđujem da je gore opisani proizvodi od mlijeka: / Ja, доле потписани службени ветеринар изјављујем да сам упознат с релевантним одредбама Правилника о условима у погледу здравља животиња који се односе на производњу, прераду, стављање у промет и уношење производа животињског поријекла намијењених за људску конзумацију („Службени гласник БиХ“ број 5/11) или Директиве 2002/99/ЕЗ и Правилника о хигијени хране животињског поријекла („Службени гласник БиХ“ број 103/12) или Регулative (ЕЗ) број 853/2004 и потврђујем да је горе описани производ од млијека: / I, the undersigned official veterinarian, declare that I am aware of the relevant provisions of the Rulebook on the conditions in terms of animal health governing the production, processing, distribution and introduction of products of animal origin intended for human consumption ("Official Gazette" No. 5/11) or in accordance with Directive 2002/99/EC and of Rulebook on food of animal origin („Official Gazette BiH“ No. 103/12) or Regulation (EC) No 853/2004 and hereby certify that the dairy product described above:

- (a) dobivena od životinja koje: /добијен од животиња које: /has been obtained from animals:
- (i) su pod kontrolom nadležne veterinarske službe, / су под контролом надлежне ветеринарске службе, /
under the control of the official veterinary service,
 - (ii) koje su boravile u državi ili njenom dijelu koji je bio slobodan od slinavke i šapa i goveđe kuge u razdoblju od najmanje 12 mjeseci prije datuma izdavanja ovoga sertifikata i u kojem se tokom tog razdoblja nije provodila vakcinacija protiv slinavke i šapa', / су боравиле у држави или њеном дијелу који је био слободан од слинавке и шапа и говеђе куге у раздобљу од најмање 12 мјесеци прије датума издавања овога сертификата и у којем се током тог периода није проводила вакцинација против слинавке и шапа, /
which were in a country or a part thereof that has been free of foot-and-mouth disease and of rinderpest for a period of at least 12 months prior to the date of this certificate, and were vaccination against foot and mouth disease has not been carried out during that period,
 - (iii) pripadaju farmama koja nisu pod zabranom vezanom za slinavku i šap ili goveđu kugu, I / припадају фармама које нису под забраном везаном за слинавку и шап или говеђу кугу , и, /
belonging to holdings which were not under restrictions due to foot-and-mouth disease or rinderpest, and,

Land/product:	Bosnië en Herzegovina, zuivel HC				
Code:	DPDLH-149	Versie:	1.0.4	Datum:	16 december 2019
Eigenaar:	NWWA O&O, Team Import en Export				

- (iv) su podvrgnute redovitim veterinarskim kontrolama kako bi se osiguralo udovoljavanje svih zdravstvenih uslova koji su utvrđeni u Poglavlju I Odjeljka IX Dodatka III Pravilnika o higijeni hrane životinjskog porijekla („Službeni glasnik BiH“ broj 103/12) ili Poglavlju I Odjeljka IX Dodatka III Uredbe(EZ) br.853/2004 i u Pravilniku o uslovima u pogledu zdravlja životinja koji se odnose na proizvodnju, preradu, stavljanje u promet i unošenje proizvoda životinjskog porijekla namijenjenih za ljudsku konzumaciju („Službeni glasnik BiH“ broj 5/11) ili u Direktivi 2002/99/EZ; / су предмет редовне ветеринарске контроле како би се осигурало удољавање свих здравствених услова који су утврђени у Поглављу I Одјељка IX Додатка III Правилника о хигијени хране животињског поријекла („Службени гласник БиХ“ број 103/12) или Поглављу I Одјељка IX Додатка III Уредбе(ЕЗ) бр.853/2004 и у Правилнику о условима у погледу здравља животиња који се односе на производњу, прераду, стављање у промет и уношење производа животињског поријекла намијењених за људску конзумацију („Службени гласник БиХ“ број 5/11) или у Директиви 2002/99/ЕЗ; / subject to regular veterinary inspections to ensure that they satisfy the animal health conditions laid down in Chapter I of Section IX of Annex III of the Rulebook on food of animal origin („Official Gazette BiH“ No. 103/12) or Chapter I of Section IX of Annex III of the Regulation (EC) No 853/2004 and in the Rulebook on the conditions in terms of animal health governing the production, processing, distribution and introduction of products of animal origin intended for human consumption ("Official Gazette" No. 5/11) or in Directive 2002/99/EC;
- (b) bili podvrgnuti ili dobiveni od sirovog mlijeka koje je bilo podvrgnuto postupku pasterezacije jednokratnom toplinskom obradom koja je barem jednakovrijedna toplotnom tretmanu postignutom procesom pasterezacije od najmanje 72 °C kroz 15 sekundi te koja je također dovoljna da osigura negativnu reakciju na test alkalne fosfataze primijenjen neposredno nakon toplinske obrade. / били подвргнути или је добијен од сировог млијека које је било подвргнуто поступку пастеризације једнократном топлинском обрадом која је барем једнаковриједна топлотном третману постигнутом процесом пастеризације од најмање 72 °Ц кроз 15 секунди те која је такође довољна да осигура негативну реакцију на тест алкалне фосфатазе примијењен непосредно након топлинске обраде. / has undergone or been produced from raw milk which has been submitted to a pasteurisation treatment involving a single heat treatment with a heating effect at least equivalent to that achieved by a pasteurisation process of at least 72°C for 15 seconds and where applicable, sufficient to ensure a negative reaction to an alkaline phosphatase test applied immediately after the heat treatment.

IV.2 Potvrda o javnom zdravlju / Потврда о јавном здрављу / Public health attestation

2.1 Ja, dolje potpisani službeni veterinar izjavljujem da sam upoznat s relevantnim odredbama Zakona o hrani BiH („Službeni glasnik BiH“ broj 50/04) ili Regulativom (EZ) broj 178/2002; Pravilnika o higijeni hrane („Službeni glasnik BiH“ broj 4/103) ili Regulativom (EZ) broj 852/2004, Pravilnika o higijeni hrane životinjskog porijekla („Službeni glasnik BiH“ broj 103/12) ili Regulativom (EZ) broj 853/2004 i Pravilnika o organizaciji službenih kontrola proizvoda životinjskog porijekla namijenjenih prehrani ljudi („Službeni glasnik BiH“ broj 103/12) ili Regulativom (EZ) broj 854/2004 i potvrđujem da je gore opisani proizvod od mlijeka proizveden u skladu sa tim odredbama, a posebno da: / Ја, доле потписани службени ветеринар изјављујем да сам упознат с релевантним одредбама Закона о храни БиХ („Службени гласник БиХ“ број 50/04) или Регулотивом (ЕЗ) број 178/2002; Правилника о хигијени хране („Службени гласник БиХ“ број 4/103) или Регулотивом (ЕЗ) број 852/2004, Правилника о хигијени хране животињског поријекла („Службени гласник БиХ“ број 103/12) или Регулотивом (ЕЗ) број 853/2004 и Правилника о организацији службених контрола производа животињског поријекла намијењених прехране људи („Службени гласник БиХ“ број 103/12) или Регулотивом (ЕЗ) број 854/2004 и потврђујем да је горе описани производ од млијека произведен у складу са тим одредбама, а посебно да: /

I, the undersigned official veterinarian, declare that I am aware of the relevant provisions of Law on food of BiH ("Official gazette BiH" No.50/04) or Regulation (EC) No.178/2002, Rulebook on food hygiene ("Official Gazette of BiH" No. 4/103) or Regulation (EC)No. 852/2004, Rulebook on food of animal origin („Official Gazette BiH“ No. 103/12) or Regulation (EC) No 853/2004 and Rulebook for the organisation of official controls on products of animal origin intended for human consumption („Official gazette of BiH“ No. 103/12) or Regulation (EC) No 854/2004 and hereby certify that the dairy product described above was produced in accordance with those provisions, in particular that:

Land/product:	Bosnië en Herzegovina, zuivel HC				
Code:	DPDLH-149	Versie:	1.0.4	Datum:	16 december 2019
Eigenaar:	NWWA O&O, Team Import en Export				

- a) Dobiven je od sirovog mlijeka: / Побийено је од сировог млијека/
It was manufactured from raw milk:
- (i) koje potječe s registriranih farmi u skladu sa Pravilnika o higijeni hrane („Službeni glasnik BiH“ broj 4/13) ili u skladu sa Regulativom (EZ) broj 852/2004 i pregledano je u skladu sa Dodatkom IV Pravilnika o organizaciji službenih kontrola proizvoda životinjskog porijekla namijenjenih prehrani ljudi („Službeni glasnik BiH“ broj 103/12) ili u skladu sa Dodatkom IV Regulative (EZ) broj 854/2004, / koje потиче с регистрованих фарми у складу са Правилника о хигијени хране („Службени гласник БиХ“ број 4/13) или у складу са Регулацивом (ЕЗ) број 852/2004 и прегледано је у складу са Додатком IV Правилника о организацији службених контрола производа животињског поријекла намијењених прехрани људи („Службени гласник БиХ“ број 103/12) или у складу са Додатком IV Регулациве (ЕЗ) број 854/2004, / which comes from holdings registered in accordance with Rulebook on food hygiene („Official gazette of BiH“ No. 4/13) or in accordance with Regulation (EC) No 852/2004 and checked in accordance with Annex IV of Rulebook on food of animal origin („Official Gazette BiH“ No. 103/12) or in accordance with Annex IV Regulation (EC) No 854/2004,
 - (ii) je proizvedeno, sakupljeno, ohlađeno, skladišteno i transportovano u skladu s higijenskim uslovima utvrđenim Poglavljem I Odjeljka IX Dodatka III Pravilnika o higijeni hrane životinjskog porijekla („Službeni glasnik BiH“ broj 103/12) ili u skladu sa Poglavljem I Odjeljka IX Dodatka III Uredbe(EZ) br.853/2004, / је произведено, сакупљено, охлађено, складиштено и транспортовано у складу с хигијенским условима утврђеним Поглављем I Одјељка IX Додатка III Правилника о хигијени хране животињског поријекла („Службени гласник БиХ“ број 103/12) или у складу са Поглављем I Одјељка IX Додатка III Уредбе(ЕЗ) бр.853/2004, / which was produced, collected, cooled, stored and transported in accordance with the hygiene conditions laid down in Chapter I of Section IX of Annex III of the Rulebook on food of animal origin („Official Gazette BiH“ No. 103/12) or in accordance with the Chapter I of Section IX of Annex III of the Regulation (EC) No 853/2004,
 - (iii) koje zadovoljava kriterije vezane za broj bakterija i somatskih stanica utvrđen u Poglavlju I Odjeljka IX Dodatka III Pravilnika o higijeni hrane životinjskog porijekla („Službeni glasnik BiH“ broj 103/12) ili u skladu sa Poglavljem I Odjeljka IX Dodatka III Uredbe(EZ) br.853/2004, / koje задовољава критеријуме везане за број бактерија и соматских ћелија утврђен у Поглављу I Одјељка IX Додатка III Правилника о хигијени хране животињског поријекла („Службени гласник БиХ“ број 103/12) или у складу са Поглављем I Одјељка IX Додатка III Уредбе(ЕЗ) бр.853/2004, / which meets the plate and somatic cell count criteria laid down in Chapter I of Section IX of Annex III of the Rulebook on food of animal origin („Official Gazette BiH“ No. 103/12) or in accordance with the Chapter I of Section IX of Annex III of the Regulation (EC) No 853/2004,
 - (iv) koje ne sadrži rezidue antibiotika koji prelaze dozvoljene granične vrijednosti odobrene u Prilogu Pravilnika o maksimalno dozvoljenim količinama farmakološki aktivnih supstanci u proizvodima životinjskog porijekla („Službeni glasnik BiH“ br. 61/11 i 67/12) ili Dodatku Uredbe (EZ) br.37/2010. / koje не садржи резидуе антибиотика који прелазе дозвољене граничне вриједности одобрене у Прилогу Правилника о максимално дозвољеним количинама фармаколошки активних супстанци у производима животињског поријекла („Службени гласник БиХ“ бр. 61/11 и 67/12) или Додатку Додатку Уредбе (ЕЗ) бр.37/2010. / which does not contain antibiotic residues exceeding the limits authorised under the Annex of Rulebook on the maximum level of pharmacologically active substances in products of animal origin („Official Gazette of BiH“ No.61/11 and 67/12) or Annex to Regulation (EU) No 37/2010.

Land/product:	Bosnië en Herzegovina, zuivel HC				
Code:	DPDLH-149	Versie:	1.0.4	Datum:	16 december 2019
Eigenaar:	NWWA O&O, Team Import en Export				

- (v) koje ne sadrži rezidue pesticida koji prelaze dozvoljene granične vrijednosti odobrene Pravilnikom o maksimalnim nivoima ostataka pesticida u i na hrani i hrani za životinje biljnog i životinjskog porijekla („Službeni glasnik BiH“ broj 89/12) ili Regulativom (EZ) broj 396/2005, / koje ne sadrži rezidue pesticida koji prelaze dozvoljene granične vrijednosti odobrene Pravilnikom o maksimalnim nivoima ostataka pesticida u i na hrani i hrani za životinje biljnog i životinjskog porijekla („Službeni glasnik BiH“ broj 89/12) ili Regulativom (EZ) broj 396/2005, / which does not contain pesticide residues exceeding the limits authorized by Rulebook on maximum allowable quantities of veterinary drugs and pesticides in products of animal origin (“Official Gazette of BiH”89/12) or Regulation (EC) No 396/2005, and,
- (vi) koje ne sadrži kontaminante koje prelaze maksimalne granične vrijednosti navedene u Pravilniku o najvećim dopuštenim količinama određenih kontaminanata u hrani (“Službeni glasnik BiH“ br.37/09 i 39/12) ili u skladu sa Uredbom (EZ) br. 1881/2006. / koje ne sadrži kontaminante koje prelaze maksimalne granične vrijednosti navedene u Pravilniku o najvećim dopuštenim količinama određenih kontaminanata u hrani (“Službeni glasnik BiH“ br.37/09 i 39/12) ili u skladu sa Uredbom (EZ) br. 1881/2006. / which does not contain contaminants exceeding the maximum tolerance laid down by Rulebook on maximum residue levels of pesticides in or on food and feed of plant and animal origin (“Official Gazette of BiH ” No. 37/09 and 39/12) or Regulation (EC) No 1881/2006.
- b) dolazi iz objekta u kojem je implementiran program baziran na principima HACCP-a u skladu s Pravilnikom o higijeni hrane („Službeni glasnik BiH“ broj 4/13) ili u skladu sa Regulativom (EZ) broj 852/2004; / dolaze iz objekta u kojem je implementiran program baziran na principima HACCP-a u skladu s Pravilnikom o higijeni hrane („Službeni glasnik BiH“ broj 4/13) ili u skladu sa Regulativom (EZ) broj 852/2004; / it comes from an establishment implementing a program based on the HACCP principles in accordance with Rulebook on food hygiene („Official gazette of BiH“ No. 4/13) or in accordance with Regulation (EC) No 852/2004;
- c) Su.proizvedeni, skladišteni, omotani, zapakirani i trasportovani u skladu sa Dodatkom II Pravilnika o higijeni hrane („Službeni glasnik BiH“ broj 4/13) ili Dodatkom II Regulative (EZ) broj 852/2004 i Poglavlju II Odjeljka IX Dodatka III Pravilnika o higijeni hrane životinjskog porijekla („Službeni glasnik BiH“ broj 103/12) ili Poglavlju II Odjeljka IX Dodatka III Uredbe(EZ) br.853/2004. / су произведени, складиштени, омотани, запакирани и транспортвани у складу са Dodatkom II Pravilnika o higijeni hrane („Službeni glasnik BiH“ broj 4/13) ili Dodatkom II Regulative (EZ) broj 852/2004 and Chapter II Section IX of Annex III of the Rulebook on food of animal origin („Official Gazette BiH“ No. 103/12) or Chapter II Section IX of Annex III of Regulation (EC) No 853/2004. / it has been processed, stored, wrapped, packaged and transported in accordance with Annex II to Rulebook on food hygiene („Službeni glasnik BiH“ broj 4/13) or Annex II to Regulation (EC) No 852/2004 and Chapter II Section IX of Annex III of the Rulebook on food of animal origin („Official Gazette BiH“ No. 103/12) or Chapter II Section IX of Annex III of Regulation (EC) No 853/2004.
- d) udovoljava odgovarajućim kriterijima propisanim u Poglavlju II. Odjeljka IX. Priloga III. Pravilnika o higijeni hrane životinjskog porijekla („Službeni glasnik BiH“ broj 103/12) ili u Poglavlju II. Dijela IX. Priloga III. Uredbe (EZ) br. 853/2004 te odgovarajućim mikrobiološkim kriterijima propisanim Pravilnikom o mikrobiološkim kriterijima za hranu („ Službeni glasnik BiH“, broj 11/13) ili Regulativi (EZ) broj 2073/2005 o mikrobiološkim kriterijima za hranu. / udovoljava odgovarajućim kriterijima propisanim u Poglavlju II. Odjeljka IX. Priloga III. Pravilnika o higijeni hrane životinjskog porijekla („Službeni glasnik BiH“ broj 103/12) ili u Poglavlju II. Dijela IX. Priloga III. Uredbe (EZ) br. 853/2004 te odgovarajućim mikrobiološkim kriterijima propisanim Pravilnikom o mikrobiološkim kriterijima za hranu („ Službeni glasnik BiH“, broj 11/13) ili Regulativi (EZ) broj 2073/2005 o mikrobiološkim kriterijima za hranu. / it meets the relevant criteria laid down in Chapter II of Section IX of Annex III of the Rulebook on food of animal origin („Official Gazette BiH“ No. 103/12) or in accordance with the Chapter II of Section IX of Annex III of the Regulation (EC) No 853/2004 and the relevant microbiological criteria laid down in Rulebook on microbiological criteria for foodstuffs (“Official Gazette”, No. 11/13) or Regulation (EC) No 2073/2005 on microbiological criteria for foodstuffs.

Land/product:	Bosnië en Herzegovina, zuivel HC				
Code:	DPDLH-149	Versie:	1.0.4	Datum:	16 december 2019
Eigenaar:	NWWA O&O, Team Import en Export				

- e) su ispunjena jamstva vezana za žive životinje i njihove proizvode određena planom za monitoring rezidua koji je sukladan s Odlukom o praćenju rezidua određenih materija u živim životinjama i u proizvodima životinjskog podrijetla ("Službeni glasnik BiH" 1/04; 40/09, 44/11) ili Direktivom 96/23 EZ. /су испуњене гаранције везана за живе животиње и њихове производе одређена планом за мониторинг резидуа који је у складу с Одлуком о праћењу резидуа одређених материја у живим животињама и у производима животињског поријекла ("Службени гласник БиХ" 1/04; 40/09; 44/11) или Директивом 96/23 ЕЗ. / the guarantees covering live animals and products thereof provided by the residue plans submitted in accordance with Decision residues on monitoring of certain substances in live animals and animal products ("Official Gazette BiH" 1/04; 40/09; 44/11) or the Directive 96/23 EC.

Opaske / Напомена / Notes

Ovo je certifikat za proizvode od mlijeko za ishranu ljudi namijenjeni uvozu u Bosnu i Hercegovinu. / Ово је сертификат за производе од млијеко за исхрану људи намијењени увозу у Босну и Херцеговину/ This certificate is for dairy products derived from milk for human consumption intended for importation into Bosnia and Herzegovina.

Dio I / Дио I / Part I

- (1) Registracijski broj (željezničkih vagona ili kontejnera i cestovnog vozila), broj leta (aviona) ili ime (broda). U slučaju prijevoza u kontejnerima njihov ukupan broj te njihov registracijski broj i broj pečata ukoliko postoji potrebno je upisati. U slučaju istovara i pretovara pošiljatelj mora obavijestiti граничну ветеринарску постажу уласка у БиХ. За контејнере или кутије навести број контејнера и број пломбе (ако је примјенљиво). / Регистраски број (жељезничких вагона или контејнера и друмског возила), број лета (авиона) или име (брода). У случају превоза у контејнерима њихов укупан број те њихов регистрацијски број и број печата уколико постоји потребно је уписати. У случају истовара и претовара пошиљаоц мора обавијестити граничну ветеринарску станицу уласка у БиХ. За контејнере или кутије навести број контејнера и број пломбе (ако је примјенљиво). / Registration number (railway wagons or container and road vehicle), flight number (aircraft) or name (ship). In the case of transport in containers, the total number of containers and their registration number and where there is a serial number of the seal it must be indicated. In case of unloading and reloading, the consignor must inform the border inspection post of introduction into BiH.
- (2) Upisati odgovarajući kod pošiljke (CT broj) Svjetske carinske organizacije: 04.01; 04.02; 04.03; 04.04; 04.05; 04.06; 15.17; 17.02; 21.05; 22.02; 28.35; 35.01; 35.02 ili 35.04. / Уписати одговарајући код пошиљке (ЦТ број) Свјетске царинске организације: 04.01; 04.02; 04.03; 04.04; 04.05; 04.06; 15.17; 17.02; 21.05; 22.02; 28.35; 35.01; 35.02 или 35.04. / Use the appropriate Harmonized System (HS) code of the World Customs Organization: 04.01; 04.02; 04.03; 04.04; 04.05; 04.06; 15.17; 17.02; 21.05; 22.02; 28.35; 35.01; 35.02 or 35.04.
- (3) Upisati ukupnu bruto i ukupnu neto masu. / Уписати укупну бруто и укупну нето масу. / Indicate total gross weight and total net weight.
- (4) Naziv, adresa i odobreni broj objekta iz kojeg. / Назив, адреса и одобрени број објекта из којег. / Name, address and approval number of establishment.
- (5) Proizvodni objekt: navesti odobreni broj proizvodnog(ih) objek(a)ta odobren(ih) za izvoz u BiH. / Производни објект: навести одобрени број производног(их) објек(а)та одобрен(их) за извоз у БиХ. / Manufacturing plant: introduce the approval number of the treatment and/or processing establishment(s) approved for exportation into BiH.

Dio II / Дио II / Part II

Boja pečata i potpisa se može razlikovati od boje teksta. / Боја печата и потписа се мора разликовати од боје текста. / The signature must be different from that of the particulars in the certificate.

Land/product:	Bosnië en Herzegovina, zuivel HC				
Code:	DPDLH-149	Versie:	1.0.4	Datum:	16 december 2019
Eigenaar:	NWWA O&O, Team Import en Export				

Bijlage 3: certificaat dubbele verhitting

VETERINARSKO ZDRAVSTVENI CERTIFIKAT ZA IZVOZ U BOSNU I HERCEGOVINU PROIZVODA OD MLIJEKA ZA ISHRANU LJUDI /
 ВЕТЕРИНАРСКО ЗДРАВСТВЕНИ СЕРТИФИКАТ ЗА ИЗВОЗ У БОСНУ И ХЕРЦЕГОВИНУ ПРОИЗВОДА ОД МЛИЈЕКА ЗА ПРЕХРАНУ ЉУДИ /
 VETERINARY HEALTH CERTIFICATE FOR DAIRY PRODUCTS FOR HUMAN CONSUMPTION FOR EXPORT TO BOSNIA AND HERZEGOVINA

I. IDENTIFIKACIJA POŠILJKE / ИДЕНТИФИКАЦИЈА ПОШИЉКЕ / IDENTIFICATION OF THE PRODUCTS

Proizvoda br./ Производа број / Product no.	Proizvod / Производ / Product	Podrijetla / Поријекла / Origin milk	Odobreni broj / Одобрења број / Approval no.	Ukupna neto težina / Укупна нето тежина / Total nett weight

Proizvoda br./ Производа број / Product no.	Vrsta / Врста / Species	Skladištenje / Складиштење / Storage	Pozicija po HS-u (²)/ Позиција по ХС-у (²)/ HS-heading (²)	Opis po HS-u (HS-4) / Опис по ХС-у (ХС-4) / HS-description (HS-4)

Broj partije / Бр. партије / Batch no.	Datum proizvodnje / Датум производње / Production date	Pakiranje / Паковање / Packing	Neto težina (³) / Нето тежина (³) / Nett weight (³)	Bruto težina (³) / Бруто тежина (³) / Gross weight (³)

Kontejnera / контејнера / Container No (¹) :
 Broj plombe / Број пломбе / Seal No (¹) :

I. ORIGINES PRODUKTI / ORIGIN OF THE PRODUCTS

iz kojeg se otprema / из којег се отпрема /
 Manufacturer (⁴)

Odobreni broj / Одобрења број / :
 Approval no. (⁵)
 Naziv - adresa - Mjesto / :
 Назив – адреса - Мјесто /
 Name - Address - Place

Pošiljatelj / Пошиљалац / Pošiljalac / Consignor :
 Mjesto utovara / Мјесто утовара / :
 Place of loading
 Datum otpreme/ Датум отпреме / :
 Date of departure

III. DESTINIMI PRODUKTI / DESTINATION OF THE PRODUCTS

Prijevozno sredstvo / Превозно средство / :
 Means of transport (¹)
 Identifikacija / Идентификација / Identification(¹) :
 Primateљ / Прималац / Consignee :
 Država odredišta / Држава одредишта / :
 Country of destination

IV Podaci o zdravlju / Подаци о здрављу / Health information

Land/product:	Bosnië en Herzegovina, zuivel HC				
Code:	DPDLH-149	Versie:	1.0.4	Datum:	16 december 2019
Eigenaar:	NWWA O&O, Team Import en Export				

IV.1 Potvrda o zdravlju životinja / Потврда о здрављу животиња /
Animal health attestation

- 1.1 Ja, dolje potpisani službeni veterinar izjavljujem da sam upoznat s relevantnim odredbama Pravilnika o uslovima u pogledu zdravlja životinja koji se odnose na proizvodnju, preradu, stavljanje u promet i unošenje proizvoda životinjskog porijekla namijenjenih za ljudsku konzumaciju („Službeni glasnik BiH” broj 5/11) ili Direktive 2002/99/EZ i Pravilnika o higijeni hrane životinjskog porijekla („Službeni glasnik BiH” broj 103/12) ili Regulative (EZ) broj 853/2004 i potvrđujem da je gore opisani proizvod od mlijeka: / Ja, доле потписани службени ветеринар изјављујем да сам упознат с релевантним одредбама Правилника о условима у погледу здравља животиња који се односе на производњу, прераду, стављање у промет и уношење производа животињског поријекла намијењених за људску конзумацију („Службени гласник БиХ” број 5/11) или Директиве 2002/99/ЕЗ и Правилника о хигијени хране животињског поријекла („Службени гласник БиХ” број 103/12) или Регулative (ЕЗ) број 853/2004 и потврђујем да је горе описани производ од млијека: /
- I, the undersigned official veterinarian, declare that I am aware of the relevant provisions of the Rulebook on the conditions in terms of animal health governing the production, processing, distribution and introduction of products of animal origin intended for human consumption ("Official Gazette" No. 5/11) or in accordance with Directive 2002/99/EC and of Rulebook on food of animal origin („Official Gazette BiH” No. 103/12) or Regulation (EC) No 853/2004 and hereby certify that the dairy product described above:
- (a) dobivena od životinja koje: / добијен од животиња које: / has been obtained from animals:
- (i) su pod kontrolom nadležne veterinarske službe, / су под контролом надлежне ветеринарске службе, /
are under the control of the official veterinary service,
 - (ii) pripadaju farmama koja nisu pod zabranom vezanom za slinavku i šar ili govedu kugu, / припадају фармама које нису под забраном везаном за слинавку и шап или говеђу кугу, и, /
belonging to holdings which were not under restrictions due to foot-and-mouth disease or rinderpest, and,
 - (iii) su podvrgnute redovitim veterinarskim kontrolama kako bi se osiguralo udovoljavanje svih zdravstvenih uslova koji su utvrđeni u Poglavlju I Odjeljka IX Dodatka III Pravilnika o higijeni hrane životinjskog porijekla („Službeni glasnik BiH” broj 103/12) ili Poglavlju I Odjeljka IX Dodatka III Uredbe(EZ) br.853/2004 i u Pravilniku o uslovima u pogledu zdravlja životinja koji se odnose na proizvodnju, preradu, stavljanje u promet i unošenje proizvoda životinjskog porijekla namijenjenih za ljudsku konzumaciju („Službeni glasnik BiH” broj 5/11) ili u Direktivi 2002/99/EZ; / су предмет редовне ветеринарске контроле како би се осигурало удољовавање свих здравствених услова који су утврђени у Поглављу I Одјелјка IX Додатка III Правилника о хигијени хране животињског поријекла („Службени гласник БиХ” број 103/12) или Поглављу I Одјелјка IX Додатка III Уредбе(ЕЗ) бр.853/2004 и у Правилнику о условима у погледу здравља животиња који се односе на производњу, прераду, стављање у промет и уношење производа животињског поријекла намијењених за људску конзумацију („Службени гласник БиХ” број 5/11) или у Директиви 2002/99/ЕЗ; /
subject to regular veterinary inspections to ensure that they satisfy the animal health conditions laid down in Chapter I of Section IX of Annex III of the Rulebook on food of animal origin („Official Gazette BiH” No. 103/12) or Chapter I of Section IX of Annex III of the Regulation (EC) No 853/2004 and in the Rulebook on the conditions in terms of animal health governing the production, processing, distribution and introduction of products of animal origin intended for human consumption ("Official Gazette" No. 5/11) or in Directive 2002/99/EC;
- (b) mliječni proizvod je dobivenih od sirovog mlijeka od krava, ovaca, koza, bivolica ili ⁽⁶⁾ kamila vrste Camelus dromedarius, i bio je podvrgnut, prije uvoza na područje Bosne i Hercegovine: / млијечни производ је добијен од сировог млијека од крава, оваца, коза, биволица или ⁽⁶⁾ камила врсте Camelus dromedarius, и био је подвргнут, прије увоза на подручје Босне и Херцеговине: /
the dairy product was made from raw milk sourced from cows, ewes, goats, buffaloes or ⁽⁶⁾ camels of the species Camelus dromedarius, and has undergone, prior to import into the territory of Bosnia and Herzegovina:

Land/product:	Bosnië en Herzegovina, zuivel HC				
Code:	DPDLH-149	Versie:	1.0.4	Datum:	16 december 2019
Eigenaar:	NWWA O&O, Team Import en Export				

- bilo / i) proces sterilizacije, do postizanja F0 vrijednosti tri ili više; /
 било процес стерилизације, до постизања F0 вриједности три или више; /
 / either a sterilization process, to achieve an F0 value equal to or greater than three;
- bilo / ii) obradi ultra visokom temperaturom (UHT) ne manjom od 135°C u kombinaciji s odgovarajućim vremenom trajanja; / обради ултра високом температуром (UHT) не мањом од 135°C у комбинацији с одговарајућим временом трајања; /
 / either an ultra- high temperature (UHT) treatment at not less than 135°C in combination with a suitable holding time;
- ili / iii) поступку пастеризације на високој температури кроз кратко вријеме (HTST) на 72°C кроз 15 секунди двапут на млијеку с pH једнаким или већим од 7,0 тако да се покаже, гдје је примјенљиво, негативна реакција на тест алкалне фосфатазе одмах након такве топлинске обраде; /
 или / or / поступку пастеризације на високој температури кроз кратко вријеме (HTST) на 72°C кроз 15 секунди двапут на млијеку с pH једнаким или већим од 7,0 тако да се покаже, гдје је примјенљиво, негативна реакција на тест алкалне фосфатазе одмах након такве топлинске обраде; /
 a high temperature-short time pasteurisation treatment (HTST) at 72 °C for 15 seconds applied twice to milk with a pH equal to or greater than 7.0 achieving, where applicable, a negative reaction to an alkaline phosphatase test, applied immediately after the heat treatment;
- ili / iv) поступку с третманом једнаковриједним третману пастеризације из тачке (iii) тако да се покаже, гдје је примјенљиво, негативна реакција на тест алкалне фосфатазе одмах након такве топлинске обраде; / поступку с третманом једнаковриједним третману пастеризације из тачке (iii) тако да се покаже, гдје је примјенљиво, негативна реакција на тест алкалне фосфатазе одмах након такве топлинске обраде; /
 или / or a treatment with an equivalent pasteurisation effect to point (iii) achieving, where applicable, a negative reaction to an alkaline phosphatase test, applied immediately after the heat treatment;
- ili / v) поступку пастеризације на високој температури кроз кратко вријеме (HTST) с pH испод 7.0; /
 или / or поступку пастеризације на високој температури кроз кратко вријеме (HTST) с pH испод 7.0; /
 a HTST treatment with a pH below 7.0;
- ili / vi) поступку пастеризације на високој температури кроз кратко вријеме (HTST) у комбинацији с другим физикалним поступком: / поступку пастеризације на високој температури кроз кратко вријеме (HTST) у комбинацији с другим физикалним поступком: /
 или / or a HTST treatment combined with another physical treatment by:
 bilo / било / snižavanjem pH vrijednosti ispod 6,0 kroz jedan sat; / снижавањем pH
 either вриједности испод 6,0 кроз један сат; /
 lowering the pH below 6 for one hour;
- ili/ или / or dodatnim zagrijavanjem на 72°C и више, у комбинацији са сушењем; / додатним загријавањем на 72°C и више, у комбинацији са сушењем; /
 additional heating to 72°C or more, combined with desiccation;
- (b) ~~mlječni proizvod je dobivenih od sirovog mlijeka od životinja izuzev krava, ovaca, koza, bivolica ili ⁽⁶⁾kamila vrste Camelus dromedarius, i bio je podvrgnut, prije uvoza на подручје Bosne i Hercegovine: / млијечни производ је добијен од сировог млијека од животиња изузев крава, оваца, коза, биволица или ⁽⁶⁾камила врсте Camelus dromedarius, и био је подвргнут, прије увоза на подручје Босне и Херцеговине: /~~
~~the dairy product was made from raw milk sourced from animals other than cows, ewes, goats, buffaloes or ⁽⁶⁾camels of the species Camelus dromedarius, and has undergone, prior to import into the territory of Bosnia and Herzegovina:~~
- ili / i) поступку стерилизације да се постигне вриједност F0 једнака или већа од три; / поступку
 или / or стерилизације да се постигне вриједност F0 једнака или већа од три /
 a sterilization process, to achieve an F0 value equal to or greater than 3;
- ili / ii) обради ултра високом температуром (UHT) не мањом од 135°C у комбинацији с одговарајућим временом трајања; / обради ултра високом температуром (UHT) не мањом од 135°C у комбинацији с одговарајућим временом трајања; /
 или / or an ultra- high temperature (UHT) treatment at not less than 135 °C in combination with a suitable holding time;

Land/product:	Bosnië en Herzegovina, zuivel HC				
Code:	DPDLH-149	Versie:	1.0.4	Datum:	16 december 2019
Eigenaar:	NWWA O&O, Team Import en Export				

IV.2 Potvrda o javnom zdravlju / Потврда о јавном здрављу / Public health attestation

2.1 Ja, dolje potpisani službeni veterinar izjavljujem da sam upoznat s relevantnim odredbama Zakona o hrani BiH („Službeni glasnik BiH“ broj 50/04) ili Regulativom (EZ) broj 178/2002; Pravilnika o higijeni hrane („Službeni glasnik BiH“ broj 4/103) ili Regulativom (EZ) broj 852/2004, Pravilnika o higijeni hrane životinjskog porijekla („Službeni glasnik BiH“ broj 103/12) ili Regulativom (EZ) broj 853/2004 i Pravilnika o organizaciji službenih kontrola proizvoda životinjskog porijekla namijenjenih prehrani ljudi („Službeni glasnik BiH“ broj 103/12) ili Regulativom (EZ) broj 854/2004 i potvrđujem da je gore opisani proizvod od mlijeka proizveden u skladu sa tim odredbama, a posebno da: / Ja, доле потписани службени ветеринар изјављујем да сам упознат с релевантним одредбама Закона о храни БиХ („Службени гласник БиХ“ број 50/04) или Регулотивом (ЕЗ) број 178/2002; Правилника о хигијени хране („Службени гласник БиХ“ број 4/103) или Регулотивом (ЕЗ) број 852/2004, Правилника о хигијени хране животињског поријекла („Службени гласник БиХ“ број 103/12) или Регулотивом (ЕЗ) број 853/2004 и Правилника о организацији службених контрола производа животињског поријекла намијењених прехрани људи („Службени гласник БиХ“ број 103/12) или Регулотивом (ЕЗ) број 854/2004 и потврђујем да је горе описани производ од млијека произведен у складу са тим одредбама, а посебно да: /

I, the undersigned official veterinarian, declare that I am aware of the relevant provisions of Law on food of BiH („Official gazette BiH“ No.50/04) or Regulation (EC) No.178/2002, Rulebook on food hygiene („Official Gazette of BiH“ No. 4/103) or Regulation (EC) No. 852/2004, Rulebook on food of animal origin („Official Gazette BiH“ No. 103/12) or Regulation (EC) No 853/2004 and Rulebook for the organisation of official controls on products of animal origin intended for human consumption („Official gazette of BiH“ No. 103/12) or Regulation (EC) No 854/2004 and hereby certify that the dairy product described above was produced in accordance with those provisions, in particular that:

(a) Dobiven je od sirovog mlijeka: / Побито је од сировог млијека /

It was manufactured from raw milk:

- (i) koje potječe s registriranih farmi u skladu sa Pravilnika o higijeni hrane („Službeni glasnik BiH“ broj 4/13) ili u skladu sa Regulativom (EZ) broj 852/2004 i pregledano je u skladu sa Dodatkom IV Pravilnika o organizaciji službenih kontrola proizvoda životinjskog porijekla namijenjenih prehrani ljudi („Službeni glasnik BiH“ broj 103/12) ili u skladu sa Dodatkom IV Regulative (EZ) broj 854/2004, / koje potiče s registrovanih farmi u skladu sa Pravilnika o higijeni hrane („Службени гласник БиХ“ број 4/13) или у складу са Регулотивом (ЕЗ) број 852/2004 и прегледано је у складу са Додатком IV Правилника о организацији службених контрола производа животињског поријекла намијењених прехрани људи („Службени гласник БиХ“ број 103/12) или у складу са Додатком IV Регулative (ЕЗ) број 854/2004, / which comes from holdings registered in accordance with Rulebook on food hygiene („Official gazette of BiH“ No. 4/13) or in accordance with Regulation (EC) No 852/2004 and checked in accordance with Annex IV of Rulebook on food of animal origin („Official Gazette BiH“ No. 103/12) or in accordance with Annex IV Regulation (EC) No 854/2004,
- (ii) je proizvedeno, sakupljeno, ohlađeno, skladišteno i transportovano u skladu s higijenskim uslovima utvrđenim Poglavljem I Odjeljka IX Dodatka III Pravilnika o higijeni hrane životinjskog porijekla („Službeni glasnik BiH“ broj 103/12) ili u skladu sa Poglavljem I Odjeljka IX Dodatka III Uredbe(EZ) br.853/2004, / je proizvedeno, sakupljeno, ohlađeno, skladišteno i transportovano u skladu s higijenskim uslovima utvrđenim Poglavljem I Odjeljka IX Dodatka III Pravilnika o higijeni hrane životinjskog porijekla („Службени гласник БиХ“ број 103/12) или у складу са Пoglavljem I Odjeljka IX Додатка III Уредбе(ЕЗ) бр.853/2004, / which was produced, collected, cooled, stored and transported in accordance with the hygiene conditions laid down in Chapter I of Section IX of Annex III of the Rulebook on food of animal origin („Official Gazette BiH“ No. 103/12) or in accordance with the Chapter I of Section IX of Annex III of the Regulation (EC) No 853/2004,

Land/product:	Bosnië en Herzegovina, zuivel HC				
Code:	DPDLH-149	Versie:	1.0.4	Datum:	16 december 2019
Eigenaar:	NWWA O&O, Team Import en Export				

- (iii) koje zadovoljava kriterije vezane za broj bakterija i somatskih stanica utvrđen u Poglavlju I Odjeljka IX Dodatka III Pravilnika o higijeni hrane životinjskog porijekla („Službeni glasnik BiH“ broj 103/12) ili u skladu sa Poglavljem I Odjeljka IX Dodatka III Uredbe(EZ) br.853/2004, / koje zadovoljava kriterijume vezane za broj bakterija i somatskih ćelija utvrđen u Poglavlju I Odjeljka IX Dodatka III Pravilnika o higijeni hrane životinjskog porijekla („Službeni glasnik BiH“ broj 103/12) ili u skladu sa Poglavljem I Odjeljka IX Dodatka III Uredbe(EZ) br.853/2004, / which meets the plate and somatic cell count criteria laid down in Chapter I of Section IX of Annex III of the Rulebook on food of animal origin („Official Gazette BiH“ No. 103/12) or in accordance with the Chapter I of Section IX of Annex III of the Regulation (EC) No 853/2004,
- (iv) su ispunjena jamstva vezanog za status rezidue u sirovom mlijeku određena monitoring planom za detekciju rezidua ili štetnih tvari u skladu sa Odlukom o praćenju rezidua određenih materija u živim životinjama i u proizvodima životinjskog podrijetla(“Službeni glasnik BiH“ 1/04; 40/09, 44/11) ili Direktivom 96/23 EZ, / su ispunjena jamstva vezanog za status rezidue u sirovom mlijeku određena monitoring planom za detekciju rezidua ili štetnih tvari u skladu sa Odlukom o praćenju rezidua određenih materija u živim životinjama i u proizvodima životinjskog porijekla (“Službeni glasnik BiH“ 1/04; 40/09; 44/11) ili Direktivom 96/23 EZ, / which complies with the guarantees on the residues status of raw milk provided by the monitoring plans for the detection of residues or substances submitted in with the Decision residues on monitoring of certain substances in live animals and animal products(“Official Gazette BiH“ 1/04; 40/09; 44/11) or the Directive 96/23 EC,
- (v) koje je u skladu sa najviše dozvoljenom količinom za rezidue antibakterijskih veterinarskih medicinskih proizvoda kako je navedeno u Prilogu Pravilnika o maksimalno dozvoljenim količinama farmakološki aktivnih supstanci u proizvodima životinjskog porijekla („Službeni glasnik BiH“ br. 61/11 i 67/12) ili Dodatku Uredbe (EZ) br.37/2010, a na temelju testiranja na prisutnost rezidua antibakterijskih lijekova provedenih od strane subjekta u poslovanju s hranom u skladu sa uvjetima iz podtačke 7. Dijela III, Poglavlja I Odjeljka IX Dodatka III Pravilnika o higijeni hrane životinjskog porijekla („Službeni glasnik BiH“ broj 103/12) ili u skladu sa podtačkom 4. Dijela III, Poglavlja I Odjeljka IX Dodatka III Uredbe(EZ) br.853/2004, / koje je u skladu sa najviše dozvoljenom količinom za rezidue antibakterijskih veterinarskih medicinskih proizvoda kako je navedeno u Prilogu Pravilnika o maksimalno dozvoljenim količinama farmakološki aktivnih supstanci u proizvodima životinjskog porijekla („Službeni glasnik BiH“ br. 61/11 i 67/12) ili Dodatku Uredbe (EZ) br.37/2010, a na temelju testiranja na prisutnost rezidua antibakterijskih lijekova provedenih od strane subjekta u poslovanju s hranom u skladu sa uvjetima iz podtačke 7. Dijela III, Poglavlja I Odjeljka IX Dodatka III Pravilnika o higijeni hrane životinjskog porijekla („Službeni glasnik BiH“ broj 103/12) ili u skladu sa podtačkom 4. Dijela III, Poglavlja I Odjeljka IX Dodatka III Uredbe(EZ) br.853/2004, / which pursuant to testing for residues of antibacterial drugs carried out by the food business operator in accordance with the requirements of Annex III, Section IX, Chapter I, Part III point 7 of Rulebook on food of animal origin („Official Gazette BiH“ No. 103/12) or Annex III, Section IX, Chapter I, Part III, point 4 of Regulation (EC) No 853/2004, it complies with the maximum residue limits for residues of antibacterial veterinary medicinal products laid down in the Annex of Rulebook on the maximum level of pharmacologically active substances in products of animal origin (Official Gazette of BiH“ No.61/11 and 67/12) or Annex to Regulation (EU) No 37/2010,

Land/product:	Bosnië en Herzegovina, zuivel HC				
Code:	DPDLH-149	Versie:	1.0.4	Datum:	16 december 2019
Eigenaar:	NWWA O&O, Team Import en Export				

- vi) proizvedeno je pod uslovima koji garantuju usklađenost sa maksimalno dozvoljenim količinama pesticida u skladu sa Pravilnikom o maksimalnim nivoima ostataka pesticida u i na hrani i hrani za životinje biljnog i životinjskog porijekla („Službeni glasnik BiH“ broj 89/12)ili Regulativom (EZ) broj 396/2005, i maksimalno dozvoljenim količinama kontaminanti u skladu sa Pravilnikom o najvećim dopuštenim količinama određenih kontaminanata u hrani („Službeni glasnik BiH“ br.37/09 i 39/12) ili u skladu sa Uredbom (EZ) br. 1881/2006. / произведено је под условима који гарантују усклађеност са максимално дозвољеним количинама пестицида у складу са Правилником о максималним нивоима остатака пестицида у и на храни и храни за животиње биљног и животињског поријекла („Службени гласник БиХ“ број 89/12)или Регулацивом (ЕЗ) број 396/2005, и максимално дозвољеним количинама контаминанти у складу са Правилником о највећим допуштеним количинама одређених контаминаната у храни („Службени гласник БиХ“ бр.37/09 и 39/12) или у складу са Уредбом (ЕЗ) бр. 1881/2006. /
which has been produced under conditions guaranteeing compliance with the maximum residue levels for pesticides laid down in Rulebook on maximum allowable quantities of veterinary drugs and pesticides in products of animal origin („Official Gazette of BiH“ 89/12) or Regulation (EC) No 396/2005, and maximum levels for contaminants laid down in Rulebook on maximum residue levels of pesticides in or on food and feed of plant and animal origin („Official Gazette of BiH“ No. 37/09 and 39/12) or Regulation (EC) No 1881/2006.
- b) dolazi iz objekta u kojem je implementiran program baziran na principima HACCP-a u skladu s Pravilnikom o higijeni hrane („Službeni glasnik BiH“ broj 4/13) ili u skladu sa Regulativom (EZ) broj 852/2004; / долазе из објекта у којем је имплементиран програм базиран на принципима HACCP-а у складу с Правилником о хигијени хране („Службени гласник БиХ“ број 4/13) или у складу са Регулацивом (ЕЗ) број 852/2004; /
it comes from an establishment implementing a program based on the HACCP principles in accordance with Rulebook on food hygiene („Official gazette of BiH“ No. 4/13) or in accordance with Regulation (EC) No 852/2004;
- c) Su.proizvedeni, skladišteni, omotani, zapakirani i trasportovani u skladu sa Dodatkom II Pravilnika o higijeni hrane („Službeni glasnik BiH“ broj 4/13) ili Dodatkom II Regulative (EZ) broj 852/2004 i Poglavlju II Odjeljka IX Dodatka III Pravilnika o higijeni hrane životinjskog porijekla („Službeni glasnik BiH“ broj 103/12) ili Poglavlju II Odjeljka IX Dodatka III Uredbe(EZ) br.853/2004. / су произведени, складиштени, омотани, запакирани и транспортовани у складу са Додатком II Правилника о хигијени хране („Службени гласник БиХ“ број 4/13) или Додатком II Регулациве (ЕЗ) број 852/2004 и Поглављу II Одјелјка IX Додатка III Правилника о хигијени хране животињског поријекла („Службени гласник БиХ“ број 103/12) или Поглављу II Одјелјка IX Додатка III Уредбе (ЕЗ) бр.853/2004. /
it has been processed, stored, wrapped, packaged and transported in accordance with Annex II to Rulebook on food hygiene („Službeni glasnik BiH“ broj 4/13) or Annex II to Regulation (EC) No 852/2004 and Chapter II Section IX of Annex III of the Rulebook on food of animal origin („Official Gazette BiH“ No. 103/12) or Chapter II Section IX of Annex III of Regulation (EC) No 853/2004.
- d) udovoljava odgovarajućim kriterijima propisanim u Poglavlju II. Odjeljka IX. Priloga III. Pravilnika o higijeni hrane životinjskog porijekla („Službeni glasnik BiH“ broj 103/12) ili u Poglavlju II. Dijela IX. Priloga III. Uredbe (EZ) br. 853/2004 te odgovarajućim mikrobiološkim kriterijima propisanim Pravilnikom o mikrobiološkim kriterijima za hranu („ Službeni glasnik BiH“, broj 11/13) ili Regulativi (EZ) broj 2073/2005 o mikrobiološkim kriterijima za hranu; / удовољава одговарајућим критеријима прописаним у Поглављу II. Одјелјка IX. Прилога III. Правилника о хигијени хране животињског поријекла („Службени гласник БиХ“ број 103/12) или у Поглављу II. Дијела IX. Прилога III. Уредбе (ЕЗ) бр. 853/2004 те одговарајућим микробиолошким критеријима прописаним Правилником о микробиолошким критеријима за храну („ Службени гласник БиХ“, број 11/13) или Регулациви (ЕЗ) број 2073/2005 о микробиолошким критеријима за храну; /
it meets the relevant criteria laid down in Chapter II of Section IX of Annex III of the Rulebook on food of animal origin („Official Gazette BiH“ No. 103/12) or in accordance with the Chapter II of Section IX of Annex III of the Regulation (EC) No 853/2004 and the relevant microbiological criteria laid down in Rulebook on microbiological criteria for foodstuffs ("Official Gazette", No. 11/13) or Regulation (EC) No 2073/2005 on microbiological criteria for foodstuffs;

Land/product:	Bosnië en Herzegovina, zuivel HC				
Code:	DPDLH-149	Versie:	1.0.4	Datum:	16 december 2019
Eigenaar:	NWWA O&O, Team Import en Export				

- e) su ispunjena jamstva vezana za žive životinje i njihove proizvode određena planom za monitoring rezidua koji je sukladan s Odlukom o praćenju rezidua određenih materija u živim životinjama i u proizvodima životinjskog podrijetla ("Službeni glasnik BiH" 1/04; 40/09, 44/11) ili Direktivom 96/23 EZ. / су испуњене гаранције везана за живе животиње и њихове производе одређена планом за мониторинг резидуа који је у складу с Одлуком о праћењу резидуа одређених материја у живим животињама и у производима животињског поријекла ("Службени гласник БиХ" 1/04; 40/09; 44/11) или Директивом 96/23 ЕЗ. / the guarantees covering live animals and products thereof provided by the residue plans submitted in accordance with Decision residues on monitoring of certain substances in live animals and animal products ("Official Gazette BiH" 1/04; 40/09; 44/11) or the Directive 96/23 EC.

Opaske / Напомена / Notes

Ovo je certifikat za proizvode od mlijeko za ishranu ljudi namijenjeni uvozu u Bosnu i Hercegovinu. / Ovo je сертификат за производе од млијеко за исхрану људи намијењени увозу у Босну и Херцеговину. / This certificate is for dairy products derived from milk for human consumption intended for importation into Bosnia and Herzegovina.

Dio I / Дио I / Part I

- (1) Registracijski broj (željezničkih vagona ili kontejnera i cestovnog vozila), broj leta (aviona) ili ime (broda). U slučaju prijevoza u kontejnerima njihov ukupan broj te njihov registracijski broj i broj pečata ukoliko postoji potrebno je upisati. U slučaju istovara i pretovara pošiljatelj mora obavijestiti граничну ветеринарску постaju уласка у БиХ. За контејнере или кутије навести број контејнера и број пломбе (ако је примјенљиво). / Регистраски број (жељезничких вагона или контејнера и друмског возила), број лета (авиона) или име (брода). У случају превоза у контејнерима њихов укупан број те њихов регистрацијски број и број печата уколико постоји потребно је уписати. У случају истовара и претовара пошиљаоц мора обавијестити граничну ветеринарску станицу уласка у БиХ. За контејнере или кутије навести број контејнера и број пломбе (ако је примјенљиво). / Registration number (railway wagons or container and road vehicle), flight number (aircraft) or name (ship). In the case of transport in containers, the total number of containers and their registration number and where there is a serial number of the seal it must be indicated. In case of unloading and reloading, the consignor must inform the border inspection post of introduction into BiH.
- (2) Upisati odgovarajući kod pošiljke (CT broj) Svjetske carinske organizacije: 04.01; 04.02; 04.03; 04.04; 04.05; 04.06; 15.17; 17.02; 19.01; 21.05; 21.06; 22.02; 28.35; 35.01; 35.02; ili 35.04. / Уписати одговарајући код пошиљке (ЦТ број) Свјетске царинске организације: 04.01; 04.02 ; 04.03; 04.04; 04.05; 04.06; 15.17; 17.02; 19.01; 21.05; 21.06; 22.02; 28.35; 35.01; 35.02; или 35.04. / Use the appropriate Harmonized System (HS) code of the World Customs Organization: 04.01; 04.02 ; 04.03; 04.04; 04.05; 04.06; 15.17; 17.02; 19.01; 21.05; 21.06; 22.02; 28.35; 35.01; 35.02; or 35.04.
- (3) Upisati ukupnu bruto i ukupnu neto masu. / Уписати укупну бруто и укупну нето масу. / Indicate total gross weight and total net weight.
- (4) Naziv, adresa i odobreni broj objekta iz kojeg. / Назив, адреса и одобрени број објекта из којег. / Name, address and approval number of establishment
- (5) Proizvodni objekt: navesti odobreni broj proizvodnog(ih) objek(a)ta odobren(ih) za izvoz u BiH. / Производни објект: навести одобрени број производног(их) објек(а)та одобрен(их) за извоз у БиХ. / Manufacturing plant: introduce the approval number of the treatment and/or processing establishment(s) approved for exportation into BiH.
- (6) Samo za zemlje kojim je odobreni uvoz mlijeko kamila vrste Camelus dromedarius u Bosnu i Hercegovinu / Само за земље којим је одобрени увоз млијеко камила врсте Camelus dromedarius у Босну и Херцеговину / Only for the countries which are approved for import of milk of camels of the species Camelus dromedarius into Bosnia and Herzegovina

Dio II / Дио II / Part II

Воја печата и потписа се може разликовати од боје текста. / Боја печата и потписа се мора разликовати од боје текста. / The signature must be different from that of the particulars in the certificate.